

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/33/166
7 July 1978
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать третья сессия
Пункт 12 первоначального
перечня*

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Помощь Ботсване

Доклад Генерального секретаря

1. Во исполнение резолюций Совета Безопасности 403 (1977) от 14 января 1977 года и 406 (1977) от 25 мая 1977 года, а также резолюции 32/97 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1977 года о помощи Ботсване Генеральный секретарь настоящим препровождает доклад второй миссии по обзору положения, посетившей Ботсвану в июне 1978 года в связи с осуществлением Специальной программы экономической помощи этой стране.

2. В докладе изложены события, происшедшие в Ботсване после посещения ее первой миссией по обзору положения в сентябре 1977 года (A/32/287-S/12421). В нем перечислены различные инциденты, обострившие положение, а также указаны насущные социально-экономические проблемы этой страны. В докладе также приводятся последние сведения о реакции международного сообщества на призывы Генерального секретаря об оказании помощи Ботсване и говорится о результатах, достигнутых в осуществлении отдельных проектов, а также отмечаются некоторые необходимые изменения.

* A/33/50/Rev.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Доклад второй миссии по обзору положения в Ботсване

(4-7 июня 1978 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	I- 8	3
II. ОБЩАЯ СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	9-31	4
А. Вопросы безопасности	I2-I4	5
В. Экономическое положение	I5-28	6
С. Положение беженцев	29-31	II
III. МЕЖДУНАРОДНАЯ ПОМОЩЬ И УСПЕХИ, ДОСТИГНУТЫЕ В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОТДЕЛЬНЫХ ПРОЕКТОВ	32-64	I2
А. Реакция международного сообщества	32-33	I2
В. Успехи, достигнутые в осуществлении отдельных проектов	34-57	I3
С. Прочие события	58-64	I8
IV. ВЫВОДЫ	65-68	I9

Приложение

Международная помощь по Специальной программе экономической помощи Ботсване, предоставленная или объявленная по со- стоянию на 2 июня 1978 года	22
---	----

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Во исполнение резолюции 403 (1977) Совета Безопасности от 14 января 1977 года Генеральный секретарь в феврале 1977 года направил миссию в Ботсвану. В своем докладе (S/12307), миссия первоначально рекомендовала программу международной помощи на общую сумму приблизительно 54 млн. долл. США. Из этой суммы приблизительно 28 млн. долл. США составляют средства, которые Ботсване предстояло отвлечь от обычных целей развития для покрытия непредвиденных расходов на оборону, вызванных быстро ухудшающейся обстановкой на ее границе с Южной Родезией; остальная сумма, приблизительно 26 млн. долл. США, предназначалась для конкретных проектов и программ, связанных с чрезвычайным положением. Однако после составления этого доклада правительство сочло необходимым просить дополнительную помощь для пересмотра некоторых проектов и реализации других. Наиболее важным из первой серии проектов является проект эксплуатации железной дороги в чрезвычайных обстоятельствах, смета расходов по которому еще не определена.

2. В своей резолюции 406 (1977) от 25 мая 1977 года Совет Безопасности одобрил доклад миссии и призыв Генерального секретаря (S/12326) ко всем государствам и различным международным организациям, включая организации системы Организации Объединенных Наций, об оказании материальной и финансовой помощи Ботсване в указанных областях.

3. Доклад миссии и принятые Генеральным секретарем меры были также одобрены Экономическим и Социальным Советом в резолюции 2095 (LXIII), принятой 2 августа 1977 года. В этой резолюции Совет, в частности, призвал к тому, чтобы Генеральная Ассамблея на своей тридцать второй сессии произвела обзор программы помощи Ботсване. Первая миссия по обзору положения посетила Ботсвану в период с 5 по 8 сентября 1977 года. Ее доклад (A/32/287-S/12421) был представлен Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии.

4. 13 декабря 1977 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 32/97, в пункте 12с которой она просила Генерального секретаря принять меры к своевременному проведению обзора экономического положения Ботсваны, с тем чтобы Экономический и Социальный Совет мог рассмотреть этот вопрос на его шестьдесят пятой сессии и представить об этом доклад Ассамблее на ее тридцать третьей сессии.

5. Вторая миссия по обзору положения посетила Ботсвану в период с 4 по 7 июня 1978 года. В состав миссии вошли г-н Бахгат Эль-Тавил, директор, сотрудник Канцелярии помощника Генерального секретаря по специальным политическим вопросам, который возглавлял миссию; г-н Джеймс Илетт, межрегиональный консультант по вопросам экономического планирования, сотрудник Департамента по экономическим и социальным вопросам; и г-жа Шейла М. Пирсон, старший сотрудник по

/...

экономическим вопросам Канцелярии помощника Генерального секретаря по специальным политическим вопросам. В вопросах, связанных с беженцами в Ботсване, миссии оказывал помощь г-н Раймонд Мканда, начальник секции Южной Африки Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и г-н Гэри Перкинс, представитель Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Ботсване.

6. Сразу после прибытия миссия была принята Его Превосходительством доктором К.К.Дж.Масире, вице-президентом, министром финансов и планирования развития. Во время своего пребывания в стране миссия имела встречи с руководящими работниками министерства иностранных дел, финансов и планирования развития, общественных работ и коммуникаций и сельского хозяйства. В Габеронесе миссия посетила заочную школу для беженцев.

7. Миссия совершила полет в центр для беженцев во Фрэнсистерстауне, а также посетила новый сельскохозяйственный лагерь для беженцев, расположенный в Дукве, который был создан незадолго до прибытия миссии. Миссии не удалось побывать в лагере беженцев в Селеби-Фикве ввиду вспышки менингита в этом лагере.

8. Миссия желает выразить свою глубокую благодарность за ту помощь, которую она получала от правительства во всех аспектах своей деятельности, связанной с обзором положения.

II. ОБЩАЯ СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

9. Правительство изложило второй миссии по обзору обстановку в отношении безопасности, а также политические и экономические события, происшедшие в стране после посещения ее первой миссией по обзору положения. Напряженная обстановка, в результате которой была принята резолюция 403 (1977) Совета Безопасности, сохраняется, при этом в различных местах границы Ботсваны с Южной Родезией зачастую происходят инциденты и вторжения южнородезийских войск. Правительство предоставило миссии подробные данные об этих враждебных актах и нарушениях границы.

10. Политическая обстановка, вызвавшая приток беженцев из Южной Родезии, не улучшилась; напротив, имел место значительный приток количества беженцев в Ботсвану, в частности после объявления "внутреннего расселения" в территории. Откликаясь на потребности беженцев, правительство Ботсваны продолжает расширять и улучшать лагеря для беженцев.

11. С момента посещения первой миссией ряд событий, произошедших как внутри Ботсваны, так и за ее пределами, оказал пагубное воздействие на экономику страны. Как ожидается, это будет иметь отрицательное воздействие на доход страны и поступление иностранной валюты в 1978 году. Ниже следует краткий отчет об этих событиях.

/...

А. Вопросы безопасности

12. У членов миссии сложилось мнение, что обстановка в стране ухудшилась. Правительство представило миссии подробные данные о 10 пограничных инцидентах, в том числе об актах агрессии против Ботсваны со стороны южнородезийских войск, происшедших в период с 1 сентября 1977 года по 7 мая 1978 года. Наиболее серьезный из них произошел 27 февраля 1978 года, когда родезийские силы безопасности напали из засады на подразделение Сил обороны Ботсваны в Лесоме и убили 15 человек.

13. Ввиду обострения обстановки правительство Ботсваны стремится к расширению мобильных полицейских сил, о чем говорилось в докладе первой миссии (S/12307), далее упоминаемом как основной доклад. Однако в результате роста цен и пересмотра сметы расходов правительство ожидает, что капитальные расходы по увеличению этих сил будут значительно больше первоначальной сметы в 17,8 млн. долл. США. Кроме того, в смете ежегодных текущих расходов по содержанию расширенных сил, определенной в феврале 1977 года в размере 3,6 млн. долл. США, не учитывалось повышение окладов и прочие расходы в будущем.

14. Правительство продолжает осуществлять чрезвычайные проекты, рекомендованные первой миссией. Однако и здесь правительство ожидает, что рост цен и пересмотр расходов вызовут превышение как капитальных, так и текущих расходов по этим проектам над первоначальной сметой. Это потребует от правительства отвлечения дополнительных ресурсов от развития на оборону. Точную сумму этих средств еще предстоит определить.

/...

В. Экономическое положение

15. С момента визита первой миссии по обзору положения на экономику Ботсваны повлияли изменения на мировых рынках и события внутри страны. Последствия некоторых из них приводятся ниже. Также указывается и текущее состояние внутреннего и внешнего финансового баланса страны.

а) Экспорт говядины

16. Экспорт говядины — один из основных статей поступления в национальный доход и платежный баланс страны — в значительной степени сократился в результате вспышек ящура в северной части Ботсваны в октябре 1977 года. Первая эпидемия произошла в Ноканенте, к западу от дельты Окованго, а вторая была отмечена в центральном районе к западу от основного санитарного кордона. Закрытая в то время бойня в Лобаци не начала действовать в ноябре 1977 года, как это планировалось. Она открылась только во второй половине января 1978 года, однако только для забоя скота из южной части страны, а также для экспорта в Южную Африку и другие страны, не являющиеся членами Европейского экономического сообщества (ЕЭС).

17. Правительство сообщило миссии о том, что количество скота, забитого Ботсванской мясной комиссией в течение шести месяцев, закончившихся в мае 1978 года, было на 54 процента ниже количества забитого скота за соответствующий период, закончившийся в марте 1977 года. Однако, поскольку большое количество мяса сохранилось за границей в холодильниках, Комиссия по-прежнему получала определенные экспортные поступления из стран ЕЭС в первые несколько месяцев 1978 года, тем не менее, можно ожидать, что они будут значительно ниже во втором и третьем кварталах этого года. Поскольку цены на экспортируемую Ботсваной говядину существенно отличаются на различных рынках экспорта, средняя продажная цена, получаемая Ботсванской мясной комиссией, будет полностью зависеть от уровня продажи на каждом рынке. В момент посещения миссии в июне 1978 года продажа говядины странам ЕЭС еще не была возобновлена. Даже если традиционные рынки сбыта будут восстановлены в течение 1978 года, то по оценкам правительства, экспорт говядины за один год будет на 10-20 млн. пулов а/ меньше, чем в 1977 году.

18. По оценке правительства воздействие столь резкого сокращения экспорта говядины на общее внешнее торговое положение заключается в том, что даже если экспорт алмазов и медно-никелевого штейна останется на высоком уровне, достигнутом в первом квартале 1978 года, общий объем экспорта за год в целом не повысится.

а/ Единицей национальной валюты является пула. Перевод валюты в настоящем докладе производился на основе коэффициента 1 пула = 1,2075 долл. США.

/...

19. Чтобы облегчить финансовые последствия для жителей общин, проживающих в районах, затронутых эпидемией болезни, правительство приняло две меры по оказанию помощи:

а) Правительство взаимобразно предоставляет денежные авансы в размере 50 пулов за одного животного фермерам в пострадавших районах, которые желают в качестве залога выделить свой скот. (В 1977 году Ботсванская мясная комиссия закупала скот по цене в среднем приблизительно 150 пулов за голову). Эти авансы надлежит выплатить, когда ограничения на передвижение скота будут сняты и возобновится продажа мяса Ботсванской мясной комиссии. Общая стоимость выполнения этого плана для правительства составляет 1,3 млн. пулов, включая 1 млн. пулов в качестве самих авансов и 0,3 млн. пулов для деятельности на местах и других административных расходов. Миссии было сообщено, что правительство установило контакт с одним возможным донором на предмет внесения им взноса в размере 1 млн. пулов. Остаток в размере 300 000 пулов будет покрыт правительством.

б) Плата за обучение в начальных школах в пострадавших общинах за первые две четверти текущего школьного года отменяется. Правительственная субсидия региональным советам для компенсации потерь в поступлениях от платы за обучение составит 152 000 пулов. Если обстановка не улучшится и отменить плату станет необходимо и за третью четверть, то общие расходы правительства составят 228 000 пулов. Эти два вида расходов явятся дополнительным бременем для государственного бюджета.

20. По мнению одного из высокопоставленных сотрудников министерства сельского хозяйства, источником инфекции стали буйволы, которые, как известно, являются постоянными переносчиками ящура. Правительство приняло меры к тому, чтобы взять под контроль эту эпидемию, которые включают усиление санитарных кордонов и проведение на чрезвычайной основе активной кампании вакцинации. Стоимость кампании, включая новые транспортные средства, оплату труда временных рабочих и закупки вакцины, составила 1,5 млн. пулов. Эти средства были изысканы за счет отвлечения соответствующей суммы из взноса, сделанного Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в ответ на призыв Генерального секретаря о предоставлении фондов, что первоначально предназначалось для осуществления железнодорожного проекта.

21. Кроме того, правительство приняло решение о создании в Ботсване на чрезвычайной основе фабрики по производству вакцины совместно с одной фирмой, имеющей опыт в производстве подобного рода продукции. Общая стоимость проекта в первоначальном исчислении составляет от 5 до 6 млн. пулов, за исключением местных расходов, смета по которым еще составляется. Для осуществления проекта некоторую часть производственных мощностей придется экспортировать. Миссии было сообщено о том, что правительство установило контакт с потенциальными донорами с целью возможного получения средств.

/...

b) Экспорт меди и никеля

22. Мировые цены на медь и никель — две из основных статей экспорта Ботсваны — в целом понизились в 1977 году. В конце 1977 года отмечалось дальнейшее понижение цен на экспортируемые из Ботсваны два вида металлов: в период с августа по декабрь 1977 года цена на экспортируемую из Ботсваны медь упала на 6 процентов, а цена на никель — на 12 процентов. Однако в первые месяцы 1978 года цены несколько повысились.

c) Производство зерновых

23. На производство зерновых пагубное влияние оказало неравномерное выпадение осадков, причем имели место как засуха, так и сильные ливневые дожди. По сообщениям правительства, урожай зерновых в 1977 году был меньше, чем в 1976 году. Перспективы на урожай в 1978 году выглядят малообнадешивающими ввиду низкого сезонного уровня выпадения осадков в южной части страны.

d) Цены на железнодорожном транспорте

24. Миссии было сообщено, что компания "Родезиан рэйлуэс" недавно объявила о повышении тарифов. Такое повышение, в частности, затронет производителей говядины в северной части страны, т.е. именно тех, кто более всего пострадал от ящура. С первого июля 1978 года стоимость транспортировки одного животного из Фрэнсис-тауна на бойню в Лобаци увеличится с 8 до 12 пулов.

e) Рабочие-мигранты

25. Денежные переводы рабочих-мигрантов являются основным источником дохода семей, проживающих в сельской местности Ботсваны. Было подсчитано, что в 1977 году они составили 15 млн. пулов. Однако рост безработицы в Южной Африке заставил ее принять меры к сокращению количества рабочих, не являющихся выходцами из Южной Африки и занятых на шахтах. В момент посещения второй миссией на работу принимались только шахтеры, имевшие документ о продолжительности работы (и, следовательно, не принимались неквалифицированные рабочие). Количество нанятых рабочих из Ботсваны в первом квартале 1978 года составило только 45 процентов от соответствующего количества, набранного в первом квартале 1977 года. Наиболее серьезно пострадавшими районами страны являются северный и центральный районы, т.е. именно те, которые более всего пострадали от ящура. Поскольку контракты заключаются на девять месяцев, то сокращение количества рабочих, занятых на шахтах, будет происходить постепенно, однако уже в первом квартале 1978 года этот вид занятости составлял лишь 78 процентов от соответствующего уровня в предыдущем году.

/...

г) Платежный баланс

26. Если в 1977 году произошло определенное укрепление общего платежного баланса Ботсваны, а также незначительное увеличение запасов иностранной валюты, то итоги 1978 года будут менее благоприятными, учитывая нынешний срыв в экспорте говядины и сокращение числа рабочих-мигрантов. Общий платежный баланс Ботсваны на 1977 год приводится в нижеследующей таблице:

Таблица 1

Платежный баланс за 1977 год

(в млн. пулов)

ТЕКУЩИЕ СТАТЬИ

ТОВАРЫ

Экспорт (фоб) (скорректировано)	160
Импорт	- 206
Баланс видимой торговли	<u>- 46</u>

УСЛУГИ

Перевозки и транспорт	- 8
Доход от капиталовложений	16
Прочие услуги	
Денежные переводы рабочих-мигрантов	15
Прочий экспорт услуг	2
Импорт услуг	- 5
Баланс услуг	<u>20</u>
Баланс за товары и услуги	<u>- 26</u>

ПЕРЕВОД ПЛАТЕЖЕЙ

Частные переводы	21
Правительственные переводы	
Займы, преобразованные в пожертвования	33
Прочее	13
БАЛАНС ПО ТЕКУЩЕМУ СЧЕТУ	<u>+ 41</u>

/...

Таблица 1 (продолжение)

(в млн. пулов)

КАПИТАЛЬНЫЕ СТАТЬИ

Частный долгосрочный капитал	- 5
Частный краткосрочный капитал	- 7
Правительственный капитал	
Займы, преобразованные в пожертвования	- 33
Прочее	7
	<hr/>
БАЛАНС ПО КАПИТАЛЬНОМУ СЧЕТУ	- 28
	<hr/>
ОБЩИЙ БАЛАНС	+ 13
	<hr/>

Согласование

Изменения <u>a/</u> внешних резервов <u>b/</u> (прирост = -)	- 20
Коррективы, внесенные в связи с изменениями валютных курсов <u>c/</u>	+ 3
Ошибки и опущения	+ 4

a/ В соответствии с международной конвенцией прирост объема резервов показан со знаком минус.

b/ В целях согласования внешние резервы включают чистые изменения в авуарах иностранной валюты правительства и коммерческих банков.

c/ Прирост запасов иностранной валюты банка Ботсваны за счет изменения обменных курсов, за вычетом потерь на ревальвацию.

/...

г) Внутренний бюджет

27. В 1977-1978 финансовом году текущие поступления, по предварительным подсчетам, достигнут 102,9 млн. пулов, т.е. на 8,7 млн. пулов больше, чем ожидалось, причем этот прирост является результатом главным образом повышения таможенных сборов и поступлениями от продажи сырья. С учетом дополнительных ассигнований, производимых после составления бюджета для покрытия потребностей на оборону, и расходов, связанных эпидемией ящура, текущие расходы, по подсчетам, составят 79,3 млн. пулов или на 8,1 млн. пулов больше, чем первоначально предполагалось. Ассигнования Фонду внутреннего развития, Фонду для выплаты государственной задолженности и Фонду стабилизации поступлений на 1977-1978 годы составили 23,5 млн. пулов.

28. В 1977-1978 годах расходы на развитие, как предполагается, вероятно, достигнут 50 млн. пулов, т.е. на 30 процентов больше, чем в предыдущий год. Около одной трети этой суммы предполагается финансировать из внутренних ресурсов. На 1978-1979 годы 19 млн. пулов ассигнуются для покрытия расходов по развитию, и правительство надеется, что они составят около одной трети общих расходов по развитию в этом году, причем фактические расходы подобного рода достигнут 60 млн. пулов. Предполагается, что около двух третей этих расходов будут финансироваться за счет иностранных займов и пожертвований.

С. Положение беженцев

29. Уменьшения потока беженцев из Зимбабве не отмечалось. Миссии было сообщено, что количество ежедневно прибывающих беженцев резко увеличилось после объявления режимом Смита о так называемом "внутреннем расселении" в Южной Родезии. Темпы притока беженцев из Южной Африки и Намибии претерпели лишь незначительные изменения.

30. Миссии было сообщено, что лишь небольшое количество беженцев из Зимбабве просит разрешения остаться в Ботсване; большинство обычно выражает желание направиться в Замбию и другие прилежащие страны. Начиная с января 1978 года, на самолетах из Ботсваны было вывезено более 6 000 беженцев. При наличии средств можно было бы вывезти большее количество людей, и это позволило бы ослабить давление на перенапряженные возможности Ботсваны.

31. В настоящий момент в центрах во Фрэнсисстауне и Селеби-Фикве находятся более 11 000 беженцев, и недавно был создан новый лагерь в Дукве. Ввиду отсутствия перспектив скорого разрешения политических проблем региона, количество беженцев может увеличиваться гораздо в больших размерах, чем в настоящее время. Если бы обстановка стала развиваться подобным образом, то на слабую экономику Ботсваны

/...

легло бы непосильное бремя. Хотя правительство Ботсваны неизменно придерживается курса предоставления убежища беженцам, нельзя ожидать, чтобы оно несло непропорциональную долю этого бремени. Ботсвана заслуживает полного понимания и помощи международного сообщества в покрытии расходов, связанных с приемом беженцев. Миссии было сообщено, что правительство выделило из своих собственных ресурсов 248 447,20 пулов (около 300 000,00 долл. США) для оказания чрезвычайной помощи беженцам в период с января по май 1978 года. Более того, если возникнет необходимость в перемещении беженцев в другие страны, то для финансирования связанных с этим расходов должны быть предоставлены средства.

III. МЕЖДУНАРОДНАЯ ПОМОЩЬ И УСПЕХИ, ДОСТИГНУТЫЕ В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОТДЕЛЬНЫХ ПРОЕКТОВ

A. Реакция международного сообщества

32. Правительство предоставило второй миссии по обзору последние данные и более точную информацию относительно взносов, сделанных или обещанных международным сообществом в специальную программу экономической помощи Ботсване по состоянию на 2 июня 1978 года. Таким образом стало возможным пересмотреть и привести в соответствие с текущим моментом таблицу, содержащуюся в приложении к докладу первой миссии по обзору (A/32/287-S/I242I).

33. По состоянию на 2 июня 1978 года общая сумма сделанных и обещанных взносов в соответствии с этой программой составила 46 816 млн. долл. США (см. таблицу 2 ниже).

Таблица 2

Сводка сделанных или обещанных взносов по состоянию на 2 июня 1978 года

(в млн. долл. США)

	<u>Общая помощь по про- грамме</u>	<u>Чрезвы- чайные проекты, помимо проектов помощи беженцам</u>	<u>Помощь бежен- цам</u>	<u>Всего</u>
По состоянию на 2 сентября 1977г.	16,101	6,816	1,055	23,972
В период со 2 сентября 1977г. по 2 июня 1978г.	0,010	22,521		22,531
Взносы, сделанные главным образом неправительственными организаци- ями в 1977г. и в январе-мае 1978г.			0,313	0,313
Итого по состоянию на 2 июня 1978г.	16,111	29,337	1,368	46,816

/...

В. Успехи, достигнутые в осуществлении отдельных проектов

Проект 1. Вакцинация против ящура

34. Этот проект завершен.

Проекты 2, 3 и 4 - санитарный кордон Вакаранга-Тули, а также водоснабжение и кордон Палапае-Шервуд

35. Строительство кордона Палапае-Шервуд в настоящий момент завершено. Удовлетворительными темпами идут работы по созданию системы водоснабжения. Строительство кругового кордона Вакаранга-Тули было несколько задержано ввиду сильных дождей в период 1977-февраля 1978 года, однако в целом проект предполагается завершить к июлю 1978 года.

36. Частичное финансирование этого проекта осуществлялось шведским правительством в виде пожертвования, и правительство Ботсваны предоставило остальные средства.

Проект 5 - Вспомогательные дороги и взлетно-посадочные полосы

37. Миссия имела беседы с представителями министерства общественных работ относительно этого проекта, который первоначально состоял в сооружении восьми дешевых дорог и трех взлетно-посадочных полос.

а) Дороги

38. С помощью средств, предоставленных НОРАД, дорога Сеффо-Бобонг, как ожидается, будет завершена к сентябрю 1978 года.

39. Строительство дороги Нканге-Маитенгве было бы, вероятно, уже завершено, если бы работам не помешали сильные дожди. Ее ожидается завершить к ноябрю 1978 года. Строительство финансируется НОРАД.

40. Открыта кольцевая дорога Сервей-Бикон IIЗ в Тули. В настоящем состоянии она может использоваться для вездеходных автомобилей. Однако миссии было сообщено, что транспортные средства подобного рода имеются не всегда и что в сезон дождей даже для вездеходных транспортных средств передвижение становится затруднительным. По оценке министерства общественных работ, стоимость переоборудования дороги для автомобилей с двумя ведущими колесами составит 500 000 пулов. Что касается прокладки пяти других проселочных дорог в этом проекте, то министерство общественных работ сочло, что эту работу нам лучшим образом могут выполнить подрядчики. По подсчетам министерства, расходы на строительство пяти проселочных дорог с помощью подрядчиков составят около 1 млн. пулов. Таким образом для завершения этого проекта необходимо в целом 1,5 млн. пулов.

/...

в) Взлетно-посадочные полосы

41. В первоначальном проекте были определены три взлетно-посадочные полосы: Бобононг, Семолале и Майтенгве, однако на них не было выделено средств. Ввиду напряженной обстановки правительство в настоящий момент хотело бы включить дополнительно еще пять взлетно-посадочных полос. Они будут расположены в Могогофате, Матсилосе, Синиаме, Рамакгвебана и Звеншамбе. Правительство также намеревается построить взлетно-посадочную полосу в Кободжанго вместо Семолале. Завершена подготовка технико-экономических обоснований. Взлетно-посадочная полоса в Бобононге действует, однако ее следует заменить. Предварительные расходы на это составят 100 000 пулов. Общая стоимость семи новых взлетно-посадочных полос по предварительным подсчетам составляет 1 млн. пулов, включая надбавку за риск подрячков и расходы, связанные с осуществлением руководства. Таким образом, сметная стоимость строительства восьми взлетно-посадочных полос составляет 1,1 млн. пулов.

Проект 6 - Эксплуатация железной дороги в чрезвычайных обстоятельствах

42. Первоочередной задачей данного проекта, как рекомендовано в основном докладе, является разработка запасного варианта эксплуатации проходящей по Ботсване части железной дороги "Родижа Рейлвейз" при чрезвычайных обстоятельствах, когда будет прекращено ее обслуживание со стороны "Родижа Рейлвейз". Первоначальная смета этого проекта, на долю которого приходится 60 процентов обычных и почти все наиболее важные перевозки Ботсваны, составляла 16,3 млн. долл. США.

43. В июне 1978 года группа в составе пяти экспертов по вопросам железнодорожного транспорта, известная под названием "Transmarck Railway Implementation Team" и финансируемая правительством Соединенного Королевства, начала свою работу в Ботсване по составлению комплексного плана, предусматривающего эксплуатацию дороги в непредвиденных обстоятельствах и стратегию постепенного перехода к Ботсване всех функций по управлению этой системой. Как намечено, группа должна завершить предварительный доклад, касающийся в основном плана эксплуатации дороги при непредвиденных обстоятельствах, в сентябре 1978 года. На основе этого доклада правительство примет решение об осуществлении этой стадии и методов дальнейшего осуществления проекта. Представление окончательного доклада группы намечено на январь 1979 года.

44. Правительство отмечало, что после посещения первой миссии этому проекту была оказана определенная международная помощь. Соединенное Королевство предоставило 3,0 млн. фунтов стерлингов (4,7 млн. пулов), за счет которых будет финансироваться группа "Трансмарк" и будет закуплено некоторое оборудование для железной дороги. В счет 1 млн. расчетных единиц, предоставленных ЕЭС (о чем докладывала первая миссия по обзору), в мае 1978 года было получено 15 вагонов, которые

/...

использовались на медно-никелевых рудниках в Селеби-Пикве и на каменно-угольных разработках Морупуле. Остальные из 47 заказных вагонов должны были поступить в июле 1978 года. Федеративная Республика Германии предоставила 3,2 млн. пулов, а Дания - 0,88 млн. пулов на закупку оборудования для железной дороги.

45. Что касается подготовки кадров, то правительство сообщило, что в школу железнодорожного транспорта Кении в январе 1978 года было направлено 20 слушателей и в июне 1978 года 10 слушателей направлены в Малави для обучения профессии машиниста локомотива. К концу этого года намечено послать в Кению еще 12 слушателей для обучения профессии техников.

46. Как уже указывалось, продолжается изучение вопроса об объеме средств, необходимых для различных стадий этого проекта.

Проект 7 - Стратегические запасы зерна

47. Этот проект состоит из двух элементов, включающих: создание стратегического запаса в 6 000 тонн зерна, главным образом сорго, и строительство амбаров для хранения 6 000 тонн зерна в мешках. Проект создания запасов зерна был оценен и рекомендован небольшой по составу миссией ФАО/МПП, которая посетила Ботсвану в марте 1978 года. Ожидается, что Мировая продовольственная программа официально одобрит его к концу июня 1978 года, и первые партии зерна по планам должны начать прибывать к концу 1978 года. Агентство Соединенных Штатов международного развития (ЮСАИД) утвердило пожертвование в сумме 200 000 долл. США Ботсванскому правительству для сооружения шести дополнительных амбаров в хранилищах Ботсванского совета по торговле сельскохозяйственными товарами, где будут храниться запасы зерна. Ботсванское правительство будет покрывать текущие расходы.

Проект 8 - Потребности в зерне для оказания помощи голодающим

48. Как докладывала первая миссия по обзору положения, этот проект более не считается необходимым, поскольку урожай кукурузы в 1977 году был лучше, чем ожидалось.

Проект 9 - Усовершенствование центра для беженцев во Фрэнсисауне на чрезвычайной основе

49. Сооружено три дополнительных спальных помещения, баня, туалет и медицинская клиника, на что в целом израсходовано 62 000 долл. США, предоставленных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). Во Фрэнсисауне открыт центральный склад и административные здания и установлена радиосвязь между Фрэнсисауном, Селеби-Пикве и Габеронесом. УВКБ

/...

предоставило дополнительный транспорт, в частности 10 автомобилей, в основном 5-тонных грузовиков. Все капитальные расходы по этому проекту были покрыты. Сметные эксплуатационные расходы на 1978 год, по подсчетам Управления Верховного комиссара, включены в таблицу 3.

50. Несмотря на расширение лагеря, центр остается сильно перенаселенным. Хотя он рассчитан на прием 600 человек, в момент прибытия миссии в нем находилось более 3 700 беженцев. Несмотря на холодную погоду, подавляющее большинство было вынуждено спать под открытым небом. У беженцев нет возможностей для проведения досуга, получения образования или профессиональной подготовки.

Проект 10 - Строительство помещений для беженцев на чрезвычайной основе

51. Помимо материалов, упомянутых в предыдущих докладах, к концу 1977 года было произведено большое количество закупок, и полученное имущество хранится на складе во Франсисстауне. Оно включает палатки, кровати, матрасы, одеяла, одежду и детские игры, которые быстро использовались, поскольку количество беженцев все возрастало. Поскольку большинство этих предметов не рассчитано на долгосрочное использование, постоянно ощущается необходимость в их пополнении. Капитальные расходы по этому проекту в первоначальном исчислении, составлявшие 200 000 долл. США, были полностью покрыты.

Проект 11 - Центр для беженцев в Селеби-Пикве

52. Условия в этом центре несколько улучшились ввиду усовершенствования его возможностей по водоснабжению и хранению воды. Все капитальные расходы были покрыты. Сметные эксплуатационные расходы в 1978 году включены в таблицу 3. С другой стороны, в результате постоянного притока беженцев столовая и комната отдыха в настоящий момент используются в качестве спальных помещений, а на спортивных площадках установлено около 250 палаток. Хотя центр рассчитан на прием 1 000 человек, в начале июня 1978 года в нем проживало более 5 000 человек. Вследствие этого все основные службы, в частности сантехническая служба, служба водоснабжения и медицинская служба, работали с перегрузкой.

53. Упомянутые в предыдущем докладе недорогие жилища построены, и 60 из них уже готовы к заселению. Закуплены основные предметы, мебели и первая группа семей беженцев переезжает в эти дома.

Новый проект - План расселения беженцев в сельских районах - Дукве

54. Проект в Дукве, начатый в апреле 1978 года, имеет своей целью расселение почти 20 000 беженцев приблизительно на 276 квадратных километрах лесистой местности. Это стало необходимо ввиду увеличения

/...

количества прибывающих беженцев, острой нехватки помещений в центрах во Фрэнсисстауне и в Селеби-Пикве и недостатка средств для перевозки беженцев в другие африканские страны.

55. Дукве расположено приблизительно в 200 километрах к северо-западу от Фрэнсисстауна неподалеку от нового шоссе в Замбию. 4 июня 1978 года миссия посетила это место и обнаружила более 2 400 беженцев, в основном женщин и детей, живущих в палатках. Хотя этот проект существует только один месяц, уже построены и действуют капитальное складское помещение и административные службы, а также баня, туалеты и водонапорная башня. Проложены подъездные пути к сельскохозяйственным угодьям, и уже размечены некоторые участки. В этом состоит первоначальная чрезвычайная стадия общего плана, который был подготовлен комитетом под руководством канцелярии президента Ботсваны.

56. Этот план состоит в создании городских/сельских поселений для тех беженцев, которые выразили желание оставаться в стране на неопределенное время. В основном они будут заниматься сельским хозяйством. Будет сооружено три деревни, в каждой из которых будет построена начальная школа, медицинский пункт и общественный центр. Выделено достаточно земли для ведения хозяйства как на индивидуальной, так и на коллективной основе. Производственным подразделениям, которые не обязательно будут состоять из семей, будут выделены участки земли, на которых они расчистят лес и построят себе жилища. Им предоставят орудия производства и семена, и они будут продолжать получать продовольствие, медицинское обслуживание и пользоваться услугами школы.

57. УВКБ сотрудничает с правительством в планировании и осуществлении этого проекта. Оно предоставило первоначальный взнос в сумме 100 000 долл. США для начала работ по чрезвычайной стадии, и правительство приняло решение об использовании собственных ресурсов для продолжения строительства, изыскивая при этом международную помощь. 360 000 долл. США были выделены для строительства клиники, роддома и шести школьных помещений, состоящих из двух классов, которые будут первоначально использоваться в качестве жилых помещений, а затем составят основу первой начальной школы. По первоначальным подсчетам в 1978 году для этого проекта потребуется в общей сложности 1,5 млн. долл. США. УВКБ в конце года представит подробное изложение этих потребностей.

/...

С. Прочие события

58. Правительство добивается международной помощи для осуществления трех проектов, которые оно рассматривает как проекты, имеющие стратегическое значение. Два из них, строительство дороги Ботсвана-Замбия и нефтехранилищ, были доведены до сведения первой миссии, но не были упомянуты в ее основном докладе, поскольку в момент ее посещения уже были начаты переговоры. Третий проект, сооружение национального аэропорта, был доведен до внимания первой миссии по обзору положения.

Проект I2 - автомобильная дорога Ботсвана-Замбия

59. Автомобильная дорога, протяженностью в 300 километров, соединяет Ната с Казунгула. Первая стадия проекта, включающая строительство дороги с гравийным покрытием, была завершена в январе 1977 года, причем расходы составили 13 млн. пулов, выделенных ЮСАИД. В настоящий момент консультантами ведется подготовка проекта по укладке битумного покрытия, который должен быть завершен в августе 1978 года. Расходы по составлению проекта и контролю также покрываются ЮСАИД. Первоначальная смета расходов по укладке битумного покрытия составляла приблизительно 10 млн. пулов, которые обязался предоставить Европейский фонд развития. Однако эти расходы возросли приблизительно до 15 млн. пулов, поэтому для завершения проекта необходимо еще 5 млн. пулов.

Проект I3 - нефтехранилища

60. Этот проект предусматривает строительство двух центральных нефтехранилищ. Его стратегическое значение объясняется возможностью ограничения поставок нефти из Южной Африки или прекращения деятельности железной дороги.

61. Его сметная стоимость составляет 9,6 млн. пулов, включая 3,3 млн. пулов на строительство емкостей для хранения нефти и 6,3 млн. пулов - на закупку самой нефти. По заявлению правительства, оно получило необходимые средства для финансирования строительства емкостей, о чём указывается в докладе первой миссии по обзору положения (A/32/287-S/I242I, пункт 20) в виде льготного займа Федеративной Республики Германии. Что касается расходов на закупку нефти, то миссии было сообщено, что две трети средств для их покрытия будут предоставлены некоторыми участвующими нефтяными компаниями, в то время как ответственность за покрытие оставшейся одной трети расходов будет нести в первую очередь правительство Ботсваны. Однако правительство сообщило, что оно ведет двусторонние переговоры о получении помощи для финансирования своей части проекта.

/...

Проект I4 - строительство аэропорта

а) Усовершенствование существующих аэропортов

62. В докладе первой миссии по обзору положения указывалось, что взлетно-посадочная полоса существующего в Габероне аэропорта деформирована и требует либо замены, либо ремонта. Правительство сообщило второй миссии по обзору о том, что взлетно-посадочная полоса в аэропорту Фрэнсисауна настолько испорчена, что аэропорт открыт для приема только легких самолетов. Поскольку ремонт обеих взлетно-посадочных полос приобрел срочный характер, в частности, ввиду сложившегося напряженного положения, правительство приступило к проведению этих работ с помощью своих собственных средств.

б) Строительство национального аэропорта

63. По сообщению первой миссии по обзору положения, правительство считало необходимым улучшить воздушное сообщение Ботсваны, включая строительство национального аэропорта, способного принимать реактивные самолеты дальнего радиуса действия. Правительство сообщило второй миссии по обзору положения о том, что Африканский банк развития предоставил заём в размере 650 000 пулов для составления технико-экономических обоснований и проекта, а также для подготовки генерального плана строительства. Общие расходы по подготовке обоснований и планов составят приблизительно 900 000 пулов, поэтому правительству Ботсваны необходимо будет покрыть оставшиеся 250 000 пулов. Первая стадия работы, как ожидается, будет завершена к декабрю 1978 года, а вторая стадия - во второй половине 1979 года.

64. Предполагается, что расходы на строительство составят от 17 до 20 млн. пулов, и для их покрытия потребуется международная помощь.

IV. ВЫВОДЫ

65. Положение, сложившееся в южной части Африки, продолжает создавать для Ботсваны серьезные трудности; действительно, после посещения последней миссии по обзору положения стало очевидным, что масштабы этой проблемы разрослись. На границе с Южной Родезией продолжали происходить инциденты, причем один из них привел к серьезным человеческим жертвам; значительно увеличивается количество беженцев, проникающих в страну из Южной Родезии, что оказывает все более возрастающее давление на ресурсы Ботсваны; сокращается количество лиц, способных получить работу на шахтах в Южной Африке, что приводит к сокращению доходов сельского населения; начиная с 1 июля 1978 года, стоимость перевозки скота на бойню в Лобаци повышена в соответствии с новыми тарифами, введенными компанией "Родежин Рейлвейз". Пагубные и еще неопределенные по своим масштабам последствия для экономики

/...

имеют срыв экспорта говядины, происшедший в результате эпидемии ящура, вспыхнувший в конце 1977 года, и хотя правительство приняло меры к тому, чтобы не допустить сокращения национального дохода, дефляционные последствия для страны в целом были отражены в бюджетном послании от февраля 1978 года.

66. Реакция международного сообщества на призывы Генерального секретаря носит в целом обнадеживающий характер, однако ощущается насущная необходимость в поддержании притока взносов для осуществления оставшейся части чрезвычайной программы, выполнение некоторых частей которой приобрело жизненно важное значение. Ввиду неясного положения в регионе и уязвимости Ботсваны, как страны, не имеющей выхода к морю, правительство нуждается в развитии возможностей страны для сохранения эффективных шоссежных, железнодорожных и воздушных путей сообщения как внутри страны, так и с другими странами мира.

67. Несмотря на то, что за счет увеличения международной помощи удалось выполнить некоторые проекты, отдельные проекты финансируются лишь частично и требуют завершения. Более того, правительству необходимо пересмотреть некоторые оставшиеся проекты. К тому же возникла потребность в двух новых проектах. В нижеследующей таблице дается краткое изложение положения:

Таблица 3

Сводка средств, необходимых для завершения проектов или для осуществления новых проектов

<u>Номер проекта</u>	<u>Наименование проекта</u>	<u>Необходимая расчетная сумма (в млн. долл. США)</u>
	<u>Проекты, требующие завершения</u>	
5	Дороги и взлетно-посадочные полосы дороги	1,81
	взлетно-посадочные полосы, перес- мотренный проект	1,33
6	Эксплуатация железной дороги при чрезвычайных обстоятельствах	Находится в стадии изучения
9 и II	Эксплуатационные расходы по тран- зитным центрам во Френсисстауне и Селеби-Фикве и закупки тран- спортных средств для проекта	0,55
I2	Дорога Ботсвана-Замбия	6,04
I3	Запасы нефти для проекта строи- тельства нефтехранилищ	

/...

Таблица 3 (продолжение)

<u>Номер проекта</u>	<u>Наименование проекта</u>	<u>Необходимая расчетная сумма (в млн. долл. США)</u>
	Взнос правительства	2,54
I4	Строительство национального аэропорта	20,53-24,15
	Общая расчетная сумма, необходимая для завершения проектов, за исключением эксплуатации дороги при чрезвычайных обстоятельствах	32,80-36,42
	<u>Новые проекты</u>	
I5	Строительство фабрики по производству вакцины	6,04-7,24
	Сооружение центра для расселения беженцев в сельской местности в Дукве	1,50
	Общая расчетная сумма, требуемая для новых проектов	7,54-8,74

Эти средства требуются помимо средств, необходимых для осуществления общей программы помощи.

68. Для содействия удовлетворению различных потребностей, при нынешних сложных обстоятельствах, Ботсвана крайне нуждается в помощи международного сообщества. В случае предоставления финансовой помощи, она, по мере возможности, должна осуществляться в виде пожертвований или займов на очень льготных условиях. Кроме того, в настоящих быстро меняющихся условиях безопасности, определенная степень гибкости в использовании средств доноров имела бы для правительства особенно существенное значение.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

Международная помощь по Специальной программе
экономической помощи Ботсване, предоставленная
или объявленная по состоянию на 2 июня 1978 года

Приводимая ниже информация была представлена правительством в июне 1978 года. В ней содержатся пересмотренные и обновленные данные по этому вопросу, содержащиеся в предыдущем докладе.

Таблица 1

Предоставленных или объявленных взносов по состоянию
на 2 сентября 1977 года а/

<u>Источник</u>	<u>Валюта до- нора (в млн)</u>	<u>В долл.США (в млн)</u>	<u>Использование средств</u>
а) Для общей программы помощи			
Индия	Рупии 0,5	0,056	- Связано не с проектом, а с поставками из Индии
Норвегия		10,000	- Повторное финансиро- вание 50-ти процен- тов займа МБРР на осу- ществление проекта строительства дороги Махалапие-Серуле
Пакистан	Рупии 0,5	0,005	- Связано не с проектом, а с поставками из Па- кистана
Соединенное Королевство	3,0 фунта стерлингов	5,040	- Правительство выдели- ло часть этих средств на осуществление проекта эксплуатации железной дороги, а часть - на кампанию вакцинации
ПРООН		1,000	- Связано не с проектом, а с поставками из Индии
		<u>16,101</u>	

/...

Таблица I (продолжение)

<u>Источник</u>	<u>Валюта до- нора (в млн)</u>	<u>В долл. США (в млн)</u>	<u>Использование средств</u>
b) Для чрезвычайных проектов, помимо проектов оказания помощи беженцам			
ЕЭС	I Европейская расчетная единица	I,206	- Железнодорожные вагоны
Германии, Федеративная Республика	7,9 марок ФРГ	3,360	- Закупка оборудования для железнодорожных вагонов
Швеция	5 шведских крон	I,020	- Повторное финансирование проектов по строительству санитарных кардонов
Мировая продовольственная программа		I,230	- Стратегические запасы зерна
		<u>6,816</u>	
c) Помощь беженцам из Южной Родезии (за исключением взносов, поступивших по линии УВКБ)			
Дания		0,830	
Германии, Федеративная Республика		0,220	
Квекеры		0,005	
		<u>I,055</u>	
Общая сумма взносов, предоставленных или объявленных по состоянию на 2 сентября 1977 года (a+b+c)		<u>23,972</u>	

a/ За исключением предоставленных или объявленных взносов, приводимых в таблице 3 ниже.

Таблица 2

Взносы, предоставленные или объявленные в период со
2 сентября 1977 года по 2 июня 1978 года

<u>Источник</u>	<u>Валюта до- нора (в млн</u>	<u>В долл.США (в млн</u>	<u>Использование средств</u>
а) Общая программа помощи			
Сенегал	-	0,010	- Не обусловлено
б) Чрезвычайные проекты, помимо проектов оказания помощи беженцам			
Дания	6,0 датских крон	1,000	- Для проекта желез- ной дороги Поставки обусловлены с Данией
Германии, Феде- ративная Ре- спублика	8,1 марок ФРГ	3,800	- Закупки оборудования для проекта эксплу- атации железной до- роги. Поставки обусловлены с Феде- ративной Республикой Германии
Агентство Сое- диненных Штатов по международ- ному развитию		0,200	- Шесть зернохранилищ для стратегических запасов сырья
*Африканский банк развития		0,785	- Техничко-экономичес- кие обоснования, проект и подготовка планов строительства национального аэро- порта
*Европейское эконо- мическое со- общество	10 Европей- ских единиц	12,300	- Для финансирования укладки битумного покрытия дороги Ботсвана-Замбия

/...

Таблица 2 (продолжение)

<u>Источник</u>	<u>Валюта до- нора (в млн)</u>	<u>В долл. США (в млн)</u>	<u>Использование средств</u>
*Германии, Феде- ративная Республика	а) 7,00 марок ФРГ б) 2,45 марок ФРГ	3,286 1,150	- Проект строительства нефтехранилищ (Апрель 1978 года)
Общая сумма средств, предоставленных или объявленных в пери- од со 2 сентября 1977 года по 2 июня 1978 года (а + б)		22,531	

* Эти взносы предназначаются для проектов, доведенных до сведения первой миссии по обзору положения и упомянутых в ее докладе (A/32/287-S/12421) в пункте 20 (проект строительства автомобильной дороги и нефтехранилищ) и в пункте 38 (национальный аэропорт). Подробное изложение этих проектов дается в пунктах 58-64 доклада.

/...

Таблица 3

Правительство предоставило следующую информацию относительно взносов, сделанных или объявленных в 1977 году в целях оказания помощи беженцам в период с января по май 1978 года. Эти средства выделяются, помимо взносов для оказания помощи беженцам, указанных в таблице 1 выше.

<u>Источник</u>	<u>Пулов (в тысячах)</u>	<u>Долларов Соединенных Штатов (в тысячах)</u>	<u>Использование средств</u>
а) 1977 год			
Христианский совет Ботсваны/ Всеафриканский совет церквей	47,5	57,4	Управление Совета беженцев Ботсваны
Международный университет- ский обменный фонд	9,9	11,9	Администрация и образование беженцев
Корейская Республика	16,4	19,8	Для чрезвычайной помощи
Межцерковный координационный комитет	25,1	30,3	Одежда
Мисеорор	5,3	6,4	Стипендии
Всемирная федерация лютеранской церкви	10,7	12,9	Одежда и чрезвычайная помощь
Норвежское агентство между- народного развития	100,5	121,4	Для программ беженцев

...

Таблица 3 (продолжение)

<u>Источник</u>	<u>Пулов</u> (в тысячах)	<u>Долларов</u> <u>Соединенных</u> <u>Штатов</u> (в тысячах)	<u>Использование средств</u>
Методистская церковь	0,1	0,1	Чрезвычайная помощь учащимся
Английские друзья (квакеры)	2,8	3,4	Чрезвычайная помощь учащимся
ОКФФМ	5,0	6,0	Наглядные пособия для Центра во Фрэнсисстауне
Итого в 1977 году	223,3	269,6	
b) В период с января по май 1978 года			
Христианский совет Ботсваны/ Всеафриканский совет церквей	29,7	35,9	Управление Совета беженцев Ботсваны
Лютеранский комитет связи Ботсваны	1,5	1,8	Образование
Международная добровольная служба	0,5	0,6	Одежда
Церковь Швеции	4,1	4,9	Чрезвычайная помощь
Итого, январь-май 1978 года	35,8	43,2	
Взносы для беженцев:			
Итого a + b	259,1	312,8	
Общая сумма взносов, предоставленных или объявленных по состоянию на 2 июня 1978 г.	---	46 816 000	